

Radiateur à bain d'huile
Oil-Filled Heater
Oliebadradiator
Radiador de aceite

CONSIGNES RÉGLEMENTAIRES	02
REGULATORY INSTRUCTIONS	10
RICHTLIJNEN	16
CONSIGNAS NORMATIVAS	24

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dit product kan alleen worden gebruikt in een goed geïsoleerde ruimte of voor occasioneel gebruik.

Este producto solo deberá utilizarse en lugares bien aislados o de forma ocasional.

VALBERG



Lisez le mode d'emploi après avoir lu ce livret d'avertissements réglementaires.

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous confiez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.
- N'utilisez cet appareil que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engageront en aucun cas la responsabilité du fabricant ou du revendeur.
-  **Avertissement !** Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures aux personnes.
-  **Avertissement ! N'utilisez jamais un appareil endommagé !** Si l'appareil a été exposé à l'eau, est tombé, est endommagé ou offre des performances significativement différentes, débranchez-le de la prise secteur et contactez un service de réparation agréé.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant, car cela entraînerait l'annulation de la garantie et pourrait endommager l'appareil et/ou causer des blessures. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience OU de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions leur permettant d'utiliser l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, et si les risques encourus ont été appréhendés. Le transport ou le branchement de l'appareil à la source d'alimentation ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension. L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est relié à l'alimentation. Vérifiez toujours que l'interrupteur de l'appareil est bien sur la position d'arrêt « 0 » et que l'appareil est débranché de la source d'alimentation s'il n'est pas utilisé.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et être constamment surveillés s'ils se trouvent à proximité de l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou en train de refroidir après utilisation.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale et prévue, et s'ils bénéficient d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les risques encourus. Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler ni nettoyer l'appareil et ils ne doivent pas effectuer d'opération d'entretien sur celui-ci.
- **Avertissement !** Des parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Assurez-vous que les enfants ou personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites soient surveillés et protégés de toute brûlure accidentelle. Afin d'éviter toute blessure ou brûlure, ne touchez pas directement le radiateur. Utilisez des gants ou tout autre accessoire adéquat.
- **Risque d'incendie / d'électrocution !** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique :
 - Ne pas utiliser ce chauffage aux alentours d'une baignoire, une douche ou une piscine. Maintenez une distance d'au moins 1,5 m entre l'appareil et tout point d'eau. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez jamais l'appareil à l'eau courante.

- N'essayez pas de démonter ni de réparer l'appareil vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. Cet appareil renferme des éléments qui pourraient vous électrocuter ou vous brûler.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de matériaux inflammables (tels que des rideaux ou des meubles) ou de liquides inflammables. Assurez-vous qu'il est placé à distance de toute source potentielle d'incendie (à l'avant, à l'arrière, ou sur les côtés de l'appareil).
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits tels que des garages ou des entrepôts où sont rangés des produits inflammables dangereux (peintures, diluants, alcool, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées ou que vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne placez, ne rangez et n'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de flammes nues, comme une bougie. Ne placez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, à proximité de l'appareil.
-  Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être couvert.
-  **Avertissement !** Pour éviter une surchauffe, ne couvrez pas l'appareil ni ses orifices d'entrée/de sortie d'air.
 - Pour éviter une surchauffe, n'obstruez pas les ouvertures d'aération avec des objets tels que des journaux, nappes et rideaux. Utilisez toujours l'appareil dans une zone bien aérée. Laissez au moins 1 mètre d'espace libre autour de l'appareil.
-  **Avertissement !** Placez l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.
- N'installez et ne rangez pas l'appareil :
 - sur une surface irrégulière, telle qu'une moquette ou une surface instable.
 - près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.

- dans un endroit où il peut être en contact direct avec les rayons du soleil.
- à proximité de sources de chaleur, telles que des cuisinières, des radiateurs ou des chauffages à gaz/électriques.
- près ou sur d'autres équipements produisant une chaleur importante.
- dans une zone à proximité de câbles électriques, de tuyaux d'eau ou de conduites de gaz.
- dans des endroits soumis à des vibrations constantes.
- dans des environnements poussiéreux ou humides.
- dans des endroits où des objets se trouveraient à proximité de l'appareil.
- sous une prise électrique.
- L'appareil reste branché à la source d'alimentation tant qu'il est connecté à la prise secteur, même s'il est éteint. L'appareil doit être complètement débranché avant tout montage/démontage, déplacement, rangement, nettoyage ou entretien.
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et en intérieur.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par le biais d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
-  **Avertissement !** Cet appareil n'est pas équipé d'un système de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil dans une petite pièce ou dans une pièce occupée par des personnes incapables de quitter les lieux par elles-mêmes, à moins que celles-ci ne soient constamment surveillées. N'utilisez pas cet appareil comme dispositif de chauffage dans des espaces de rangement ou des environnements abritant des animaux et des plantes.
- **Avertissement !** Cet appareil appartient à la classe I. Pour réduire le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure, l'appareil doit être branché à une prise secteur correctement mise à la terre. N'utilisez pas d'adaptateur.

- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension de la source d'alimentation électrique et la tension nominale correspondent aux spécifications d'alimentation figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne branchez que des fiches s'insérant correctement et directement dans la prise secteur. N'utilisez que des prises secteur mises à la terre.
- N'utilisez pas de multiprises et ne placez pas d'autres appareils à puissance élevée sur le même circuit.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation à la recherche de dommages visibles. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation n'est jamais écrasé ni plié. Gardez le cordon d'alimentation à distance de toute flamme nue ou surface chaude, ce qui inclut le corps de l'appareil.
- Disposez le cordon de manière à ce qu'on ne puisse pas trébucher ou marcher dessus par accident. Ne couvrez pas le cordon d'alimentation et ne le placez pas sous un objet lourd.
- N'utilisez pas de rallonge électrique, car l'appareil pourrait surchauffer et entraîner un risque d'incendie.
- Branchez l'appareil à une prise secteur facile d'accès. En cas d'urgence, débranchez rapidement la fiche de la prise secteur afin de mettre l'appareil hors tension.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur son cordon.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. N'insérez aucun corps étranger dans le boîtier de l'appareil.
- Si des objets ou des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le et contactez votre service de réparation agréé.
- Ce chauffage est rempli avec une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations requièrent que l'ouverture du réservoir d'huile doive seulement être effectué par le fabricant ou son agent de service qui peut être contacté si il y a un déversement du carburant. Lors de la mise en rebut du chauffage, suivre les règles concernant la mise en rebut de l'huile.

Consignes réglementaires

- Pour nettoyer votre appareil, éteignez-le et débranchez sa fiche de la prise secteur. Utilisez ensuite un chiffon doux humidifié pour retirer toute poussière et toute saleté. N'utilisez pas de liquides abrasifs ou produits corrosifs, car ils pourraient endommager votre appareil.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations locales et nationales.
- Vous devez mettre l'appareil et l'huile au rebut conformément aux réglementations locales.
- Le chauffage ne doit pas être localisé immédiatement sous une prise de courant.
- Suivez les instructions d'installation données dans ce manuel pour savoir comment les roues ou pieds doivent être fixés à l'appareil de chauffage.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'une huile spéciale. Toute réparation nécessitant l'ouverture du récipient d'huile ne doit être effectuée que par le fabricant ou son agent de service, qui doivent être contactés en cas de fuite d'huile.
- Les règles en matière d'élimination de l'huile doivent être respectées lors de la mise au rebut de l'appareil.

Mise au rebut de votre ancien appareil

COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



QUE FAIRE DE MES DÉCHETS ?

Veuillez respecter les règles suivantes pour réduire l'impact environnemental relatif à votre achat. Vous êtes légalement responsable du tri en vue du recyclage du produit (incluant ses accessoires éventuels), de sa ou de ses notice(s) et de ses éléments d'emballage.

Un appareil électrique ou électronique ne doit pas être trié ou recyclé avec les autres déchets ménagers.

Ne jamais laisser des produits usagés et les éléments d'emballage à disposition des enfants car ils représentent un danger.

Veuillez conserver la ou les notice(s) durant toute la durée de vie de l'appareil et joindre cette documentation à l'appareil lorsque celui-ci est cédé à un tiers.

Pour les éléments d'emballage et la ou les notice(s), veuillez-vous référer aux consignes de tri sur l'emballage principal et aux consignes disponibles sur le site internet : www.consignesdetri.fr

Pour le produit, veuillez-vous référer aux consignes sur le site internet :

www.quefairedemesdechets.fr

Si vous ne disposez pas d'un accès à internet, contactez votre commune pour les modalités de tri et de recyclage de vos déchets.

Pour la sécurité des enfants, rangez vos vieux appareils en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils soient mis au rebut, hors de votre domicile.





Read the user manual after reading this regulatory warning booklet.

Safety instructions

- Please read the instructions carefully before using the unit and save them for future reference. Should the unit be given to someone else, please include this user manual too.
- Only use the unit as described in this user manual. Any mishandling or use contrary to these instructions will relieve the manufacturer or retailer of any liability.
-  **Warning!** Failure to follow the safety and operating instructions may result in a risk of electric shock, fire and/or injury to persons.
-  **Warning! Never use a damaged unit!** If the unit has been exposed to water, dropped, damaged or starts to operate in a significantly different manner, unplug it from the mains socket and contact an authorised repair service.
- Never use accessories or parts from another manufacturer, as this will automatically null and void the guarantee and could also damage the unit and/or cause injury. Only use manufacturer-recommended accessories.
- This unit may be used by children aged 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capacities, and persons with no experience of using OR knowledge of the unit, provided they are properly supervised or receive prior instruction regarding how to safely use the unit and understand the risks involved. The unit must not be moved or connected to the power source by children under the age of 8.
- Children should not play with the unit. User cleaning and maintenance operations must not be performed by unsupervised children.
- Keep the unit out of the reach of children under 8 years old when it is turned on. The unit should not be left unattended when

connected to the power supply. When not in use, always make sure that the unit is in the off position "0" and disconnected from the power supply.

- Children under the age of 3 should be kept away from the unit and must be constantly supervised if they are in the same vicinity as the unit while it is in use or cooling down after use.
- Children aged between 3 and 7 years may only switch on/off the unit, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they are supervised or have received prior instruction regarding how to safely use the unit and understand the risks involved. Children aged between 3 and 7 years must not plug in, adjust, clean or perform maintenance on the unit.
- **Warning!** Parts of this unit may become very hot and cause burns. Make sure that children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities are supervised and protected from accidentally burning themselves. In order to avoid any injury or burn, do not touch the heater directly. Use gloves or other suitable means.
- **Risk of fire / electrocution!** To prevent the risk of fire or electric shock:
 - Do not use the heater near a bath, shower or swimming pool. Install the unit at least 1.5 metres away from any water source. Do not immerse the unit in water or any other liquid. Never expose the unit to running water.
 - Do not try to disassemble or repair the unit yourself. In the event of a malfunction, repairs should only be carried out by qualified personnel. The unit contains parts that could give you an electric shock or cause burns.
 - Do not place this unit near any flammable materials (such as curtains or furniture) or liquids. Make sure it is positioned away from all sources of potential fire hazards (whether at the front, rear or sides of the unit).
 - Do not use the unit in places such as garages or warehouses where dangerous flammable products are stored (e.g. paints, thinners, alcohol etc.).

Regulatory instructions

- Do not use the unit when your hands are wet or you are standing on a wet floor. Do not touch the plug with wet hands.
- Do not place, store or use the unit near any heat sources or open flames, such as a candle. Do not place any liquid-filled objects - e.g. a vase - near the unit.
-  This symbol means that the unit should not be covered.
-  **Warning!** To avoid overheating, do not cover the unit or the inlet/outlet vents.
 - To prevent overheating, do not obstruct the air vents with items such as newspapers, tablecloths and curtains. Ensure the unit is well ventilated at all times. Leave at least a 1-metre space around the unit.
-  **Warning!** Place the unit on a stable, flat and dry surface.
 - Do not install or store the unit:
 - on an uneven surface such as a carpet or unstable surface.
 - near open flames, such as lit candles.
 - in a place that may come into direct sunlight.
 - near heat sources, such as stoves, radiators or gas/electric heaters.
 - near or on other significant heat-generating equipment.
 - near electric cables, water pipes or gas pipes.
 - in places subject to constant vibration.
 - in dusty or humid environments.
 - in areas where there are objects near the unit.
 - below an electrical socket.
- The unit is only fully disconnected from the power source when unplugged from the electrical socket. The unit must be fully disconnected before assembling/disassembling, moving, storing, cleaning or performing maintenance.
- Only use this unit for its intended purpose. The unit is not intended for commercial use. This unit has been designed exclusively for household and indoor use.
- The unit has not been designed to be operated via an external timer or remote control system.

-  **Warning!** This unit is not equipped with a means to control the ambient temperature. Do not use this unit in small rooms or rooms occupied by people unable to leave the premises unassisted, unless they are constantly supervised. Do not use the unit as a heating device for storage spaces or environments where animals and plants are kept.
- **Warning!** This unit is classified as Class I. To reduce the risk of electric shock, fire or injury, it must be connected to a properly earthed mains socket. Do not use an adapter.
- Before connecting the unit to the power supply, make sure that the power supply's voltage and rated voltage match the power specifications indicated on the unit's rating plate. To avoid any risk of electrocution, only connect plugs that fit correctly and directly into the mains power socket. Only use power sockets that are earthed.
- Do not use multi-sockets or put other appliances with a high power output on the same circuit.
- Check the power cable regularly for any visible damage. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person in order to prevent any risks.
- Always check to make sure the power cable is not crushed or bent. Keep the power cable away from any open flames and hot surfaces, including the unit's body.
- Position the cable in such a way that it cannot pose a tripping hazard or be stepped on by accident. Do not cover the power cable or place it under a heavy object.
- Do not use an extension lead as the unit may overheat and become a fire risk.
- Plug the unit into an easily-accessible power socket. In the event of an emergency, quickly unplug the plug from the power socket to turn the unit off.
- Do not pull on the power cable to unplug it.
- Do not open the unit's housing. Do not insert any foreign objects into the unit's housing.

Regulatory instructions

- Should any objects or liquids get inside the unit, unplug it and contact your authorised repair service.
- The heater is filled with a precise quantity of a specific type of oil. Should the oil leak or maintenance work be required that entails opening the oil tank, please contact the manufacturer or its sales service, as these are solely authorised to perform the above-mentioned operations. When disposing of the heater, please adhere to the oil-related disposal regulations.
- Turn off and unplug the unit from the mains socket before cleaning it. Then use a soft, damp cloth to remove any dirt and dust. Do not use abrasive liquids or corrosive products, as these could damage your unit.
- The unit must be installed in accordance with local and national regulations.
- The unit and its oil must be disposed of in accordance with local regulations.
- The heater should not be positioned immediately underneath a mains socket.
- Follow the installation instructions provided in this manual regarding how to secure the wheels or feet to the heater.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.
- Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.

Disposing of your old device

SEPARATE COLLECTIONS FOR ELECTRONIC AND ELECTRICAL DEVICES



This product must not be disposed of or recycled with other household waste when it reaches the end of its useful life.



The product and its packaging should be collected and recycled separately from other waste.

WHAT SHOULD I DO WITH MY WASTE?

Please dispose of your waste in accordance with the advice below to reduce the impact of your new purchase on the environment.

You are legally responsible for separating the waste associated with this product (and any accessories) so that it can be recycled, including any instructions or/and packaging.

Electric and electronic appliances should not be sorted or recycled together with other household waste.

Keep used products and packaging out of the reach of children, as they can pose a safety hazard. Please retain the instructions and any other notices throughout the service life of the device, and include these documents with the device if it is passed on to third party.

For packaging and other notices, please refer to the recycling instructions on the main packaging, and to the advice available on the Internet.

For the product itself, please refer to the instructions available on the Internet.

If you do not have Internet access, please contact your local authority for advice on how to sort and recycle your waste.

For your children's safety, please store your old devices in a safe place outside your home until they are collected.



Lees de gebruiksaanwijzing na het lezen van deze handleiding met belangrijke veiligheidsvoorschriften.

Veiligheidsinstructies

- Lees de handleiding aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, doe dan tevens deze gebruiksaanwijzing erbij.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding. De fabrikant of de handelaar is niet verantwoordelijk voor schade of letsel door verkeerd gebruik of het negeren van de instructies die in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld.
-  **Waarschuwing!** Het negeren van de veiligheids- en gebruiksinstructies kan risico op elektrische schokken, brandgevaar en/of letsel aan personen teweegbrengen.
-  **Waarschuwing! Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat aan water werd blootgesteld, gevallen of beschadigd is of aanzienlijke andere prestaties levert, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkend reparatiecentrum.
- Gebruik alleen accessoires of onderdelen die door de fabrikant zijn aanbevolen, anders kan het apparaat worden beschadigd en/of kunt u of andere personen letsel oplopen. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten OF die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken, als er toezicht wordt gehouden of als ze instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren. Het transporteren of aansluiten van het apparaat op de voeding mag niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar oud.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht.

- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het onder stroom staat. Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer het op de voeding is aangesloten. Stel de schakelaar van het apparaat altijd in op de positie „0” en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden en onder continu toezicht staan wanneer ze zich tijdens de werking van het apparaat of tijdens het afkoelen na gebruik in de nabijheid van het apparaat bevinden.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen dit apparaat alleen in- of uitschakelen als het apparaat in een normale werkingspositie is geplaatst of geïnstalleerd en als deze kinderen onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen dit apparaat niet op de voeding aansluiten, regelen, reinigen of onderhouden.
- **Waarschuwing!** Bepaalde delen van dit apparaat kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Zorg dat kinderen of personen met beperkte fysieke, mentale en zintuiglijke vaardigheden onder toezicht staan en tegen mogelijke brandwonden worden beschermd. Om letsel of brandwonden te vermijden, raak de radiator niet direct aan. Gebruik handschoenen of een ander gepast accessoire.
- **Brand- of elektrocutiegevaar!** Om elk risico op elektrische schokken te beperken:
 - Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de nabijheid van een bad, douche of zwembad. Handhaaf een afstand van minstens 1,5 m tussen het apparaat en een houder met water. Dompel het apparaat niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder de kraan.
 - Haal het apparaat niet uit elkaar en repareer het nooit zelf. In geval van een storing mag de reparatie van het apparaat alleen door een vakbekwame persoon uitgevoerd worden.

Het apparaat bevat onderdelen die elektrische schokken of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Plaats dit apparaat niet in de buurt van brandbare materialen (zoals gordijnen of meubilair) of ontvlambare vloeistoffen. Houd het apparaat uit de buurt van voorwerpen die brand kunnen veroorzaken (dit zowel aan de voorkant, achterkant als zijkant).
- Gebruik dit apparaat niet in een garage, magazijn of een ruimte waar gevaarlijke of brandbare producten (verf, verdunner, alcohol, etc.) zijn opgeslagen.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Plaats, bewaar of gebruik het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of een open vlam, zoals een kaars. Plaats geen met water gevulde voorwerpen, zoals een vaas, in de buurt van het apparaat.
-  Dit symbool geeft aan dat u het apparaat niet mag afdekken.
-  **Waarschuwing!** Om oververhitting te vermijden, dek het apparaat en de openingen van de luchtinlaat en de luchtuitlaat niet af.
 - Om oververhitting te vermijden, dek de luchtopeningen niet af met voorwerpen zoals een krant, tafelkleed, gordijn. Gebruik het apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte. Laat een vrije ruimte van minstens 1 meter rondom het apparaat.
-  **Waarschuwing!** Plaats het apparaat op een stabiel, vlak en droog oppervlak.
- Installeer of berg het apparaat niet op:
 - op een oneffen ondergrond, zoals vloerbekleding, of een onstabiele ondergrond.
 - in de buurt van een open vlam, zoals een brandende kaars.
 - in een ruimte waar het aan direct zonlicht blootgesteld kan worden;

- in de buurt van een warmtebron, zoals een fornuis, radiator of verwarmingstoestel op gas of elektriciteit;
 - in de buurt van of op andere apparaten die aanzienlijke warmte produceren;
 - in de buurt van elektrische kabels, water- of gasleidingen;
 - in een ruimte die aan constante trillingen onderhevig is gesteld;
 - in een stoffige of vochtige omgeving;
 - in een omgeving met voorwerpen die zich dicht bij het apparaat bevinden.
 - onder een elektrisch stopcontact.
- Zolang de stekker in het stopcontact zit, blijft het apparaat onder stroom staan, zelfs als het uitgeschakeld is. Haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, verplaatst, opbergt, reinigt of onderhoudt.
 - Gebruik dit apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het is bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
 - Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
 -  **Waarschuwing!** Dit apparaat is niet uitgerust met een voorziening die de kamertemperatuur regelt. Gebruik dit apparaat niet in een kleine kamer of in een kamer waar personen aanwezig zijn die niet uit zichzelf de kamer kunnen verlaten, tenzij ze onder continu toezicht staan. Gebruik dit apparaat niet als verwarmingstoestel in een opbergruimte of een ruimte waar zich dieren of planten bevinden.
 - **Waarschuwing!** Dit apparaat is een apparaat van beschermingsklasse I. Om het risico op een elektrische schok, brand of letsel te vermijden, sluit het apparaat alleen aan op een juist geaard stopcontact. Gebruik geen adapter.
 - Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of de netspanning en de nominale spanning overeenstemmen met de gegevens die op het typeplaatje van het apparaat zijn vermeld. Om gevaar op elektrische schokken te vermijden,

steek de stekker juist en direct in het stopcontact. Gebruik alleen geaarde stopcontacten.

- Maak geen gebruik van verdeelstekkers en sluit geen andere apparaten met een hoog stroomverbruik op hetzelfde voedingsnet aan.
- Controleer het snoer regelmatig op zichtbare schade. Als het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijkwaardig vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.
- Zorg dat het snoer niet wordt verpletterd of geplooid. Houd het snoer uit de buurt van een open vlam of een heet oppervlak, waaronder de behuizing van het apparaat.
- Leg het snoer op een dergelijke manier zodat niemand er per ongeluk over kan struikelen of op kan stappen. Dek het snoer niet af en leg het niet onder een zwaar voorwerp.
- Maak geen gebruik van een verlengsnoer, het apparaat kan oververhit raken en brand kan optreden.
- Steek de stekker in een eenvoudig te bereiken stopcontact. In geval van nood, haal de stekker snel uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Stop geen vreemde voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Als er een voorwerp of een vloeistof in het apparaat is terechtgekomen, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw erkend reparatiecentrum.
- Dit verwarmingstoestel is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid aan speciale olie. Reparaties die het openen van het oliereservoir vereisen omdat er brandstof lekt mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn reparateur. Wanneer het verwarmingstoestel wordt afgedankt, volg de geldende voorschriften voor een juiste verwijdering van de olie.
- Voordat u het apparaat reinigt, schakel het uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder stof en vuil met een zachte en licht

bevochtigde doek. Gebruik geen schuurmiddelen of corrosieve reinigingsmiddelen, deze kunnen uw product beschadigen.

- Installeer het apparaat in overeenstemming met de lokale en nationale voorschriften.
- Gooi het apparaat en de olie weg in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- Plaats het verwarmingstoestel niet direct onder een stopcontact.
- Volg de installatie-instructies die in deze handleiding zijn vermeld voor een juiste bevestiging van de wielen of voetjes aan het verwarmingstoestel.
- Dit verwarmingstoestel is gevuld met een exacte hoeveelheid aan speciale olie. Reparaties die het openen van het oliereservoir vereisen mogen alleen door de fabrikant of zijn reparateur worden uitgevoerd. Neem contact met hen op in geval van een olielek.
- Leef de voorschriften inzake het weggooien van olie na wanneer u het apparaat afdankt.

Afdanken van uw oude toestel

SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Aan het einde van de levensduur van een product mag het niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.



Het product, inclusief de verpakking, is onderworpen aan een sorteerinstructie voor recycling.

WAT DOE IK MET MIJN AFVAL?

Neem de volgende regels in acht om de impact van uw aankoop op het milieu te beperken. U bent wettelijk verantwoordelijk te sorteren om het product, de handleiding(en) en de verpakkingsonderdelen te kunnen recycleren (inclusief eventuele accessoires).

Elektrische of elektronische apparatuur mag niet worden gesorteerd of gerecycled met ander huishoudelijk afval.

Laat gebruikte producten en verpakkingsonderdelen nooit binnen bereik van kinderen, omdat ze gevaarlijk zijn.

Bewaar de handleiding(en) gedurende de gehele levensduur van het apparaat en voeg deze documentatie bij het apparaat wanneer het aan een derde partij wordt verkocht.

Gelieve contact op te nemen met uw lokale overheid voor informatie over de inzamelpunten en hoe u uw afval kunt sorteren en recycleren.

Voor de veiligheid van de kinderen, bewaart u uw oude toestellen op een veilige plek tot ze naar de selectieve afvalplaats buiten uw woning gebracht worden.





Lea el manual de instrucciones después de haber leído este manual de advertencias normativas.

Instrucciones de seguridad

- Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también este manual de instrucciones.
- Utilice el aparato únicamente tal y como se describe en este manual de instrucciones. Ni el fabricante ni el distribuidor asumirán en ningún caso responsabilidad alguna por la manipulación incorrecta del aparato o su uso contrario a lo especificado en este manual de instrucciones.
-  **¡Advertencia!** Si no sigue las instrucciones de seguridad y uso, podría provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones físicas.
-  **¡Advertencia! ¡No utilice nunca un aparato dañado!** Si el aparato ha estado expuesto al agua, se ha caído, está dañado o varía notablemente su rendimiento, desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes, ya que la garantía quedaría anulada y podría provocar daños en el aparato o lesiones físicas. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones para utilizar el aparato con total seguridad y hayan comprendido los peligros que ello conlleva. Los niños menores de 8 años no deberán transportar ni enchufar el aparato en una toma de corriente.

- Los niños no deben jugar con el aparato. No deberá permitirse que niños lleven a cabo las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin contar con la debida supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté conectado a la corriente. No debe dejarse sin vigilancia el aparato cuando esté enchufado. Compruebe siempre que el interruptor del aparato esté en la posición de parada «0» y que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica cuando no se esté utilizando.
- Los niños menores de 3 años deberán mantenerse alejados del aparato y estar constantemente supervisados por un adulto cuando estén cerca del aparato mientras esté utilizándose o enfriándose después de su uso.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender y apagar el aparato si está colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y prevista, y siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los riesgos que ello conlleva. Los niños de 3 a 8 años no deberán enchufar, ajustar ni limpiar el aparato; y tampoco deberán realizar el mantenimiento del aparato.
- **¡Advertencia!** Algunas partes de este aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Asegúrese de que los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas estén supervisados y protegidos contra cualquier quemadura accidental. Para evitar lesiones y quemaduras, no toque directamente el radiador. Utilice guantes o cualquier otro accesorio adecuado.
- **¡Riesgo de incendio o electrocución!** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica:
 - No utilice este calefactor cerca de una bañera, una ducha o una piscina. Mantenga una distancia mínima de 1,5 m entre el aparato y cualquier fuente de agua. No sumerja nunca el aparato en el agua ni en ningún otro líquido. No exponga nunca el aparato al agua corriente.
 - No intente desmontar ni reparar el aparato usted mismo. En caso de avería o mal funcionamiento, las reparaciones

debe realizarlas siempre personal cualificado. Este aparato contiene elementos que podrían provocarle descargas eléctricas o quemaduras.

- No ponga el aparato cerca de materiales inflamables (como cortinas o muebles) ni de líquidos inflamables. Asegúrese de que esté colocado a suficiente distancia de cualquier potencial fuente de incendios (por delante, por detrás y a los lados del aparato).
- No utilice este aparato en lugares como garajes o almacenes donde se guarden productos inflamables peligrosos (pintura, disolventes, alcohol, etc.)
- No utilice el aparato si tiene las manos mojadas ni si el suelo está húmedo. No toque el enchufe del cable de alimentación con las manos mojadas.
- No coloque, guarde ni utilice el aparato cerca de una fuente de calor o llamas, como una vela. No coloque ningún objeto lleno de líquido, como un jarrón, cerca del aparato.
-  Este símbolo indica que no se debe cubrir el aparato.
-  **¡Advertencia!** Para evitar un sobrecalentamiento, no cubra el aparato ni sus orificios de entrada y salida del aire.
 - Con el fin de evitar un sobrecalentamiento, no obstruya las aberturas de ventilación con objetos como, por ejemplo, periódicos, manteles o cortinas. Utilice siempre el aparato en una zona bien ventilada. Deje al menos 1 m de espacio libre alrededor del aparato.
-  **¡Advertencia!** Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y seca.
- No coloque ni guarde el aparato:
 - Sobre una superficie irregular, como una alfombra o una superficie inestable.
 - Cerca de fuentes de llamas vivas, como velas encendidas.
 - En un lugar donde pueda quedar expuesto a los rayos directos del sol.

- Cerca de fuentes de calor, como cocinas, radiadores o calefactores de gas o eléctricos.
- Cerca o sobre otros equipos que generen un calor considerable.
- En una zona donde haya cerca cables eléctricos, tuberías de agua o conductos de gas.
- En lugares sometidos a vibraciones constantes.
- En entornos polvorientos o húmedos.
- En lugares donde haya objetos cerca del aparato.
- Debajo de una toma de corriente.
- El aparato permanecerá conectado a la fuente de alimentación mientras esté enchufado en la toma de corriente, aunque esté apagado. El aparato deberá estar completamente desenchufado antes de realizar cualquier tarea de montaje/desmontaje, desplazamiento, almacenamiento, limpieza o mantenimiento.
- Utilice este aparato únicamente para los fines previstos. Este aparato no está diseñado para su uso comercial. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico en interiores.
- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado de manera conjunta con un temporizador externo ni con un sistema de control a distancia independiente.
-  **¡Advertencia!** Este aparato no está equipado con un dispositivo que controle la temperatura ambiente. No utilice este aparato en una habitación pequeña ni en una habitación ocupada por personas que no puedan abandonarla por sus propios medios, a menos que estas estén vigiladas permanentemente. No utilice este aparato como calefactor en lugares de almacenamiento ni en entornos donde haya animales y plantas.
- **¡Advertencia!** Este aparato pertenece a la clase I. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendios o lesiones, hay que conectar el aparato a un enchufe con conexión a tierra. No utilice adaptadores.
- Antes de enchufar el aparato a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de la corriente eléctrica y la tensión nominal se ajustan a las especificaciones de alimentación que

figuran en la placa de datos técnicos del aparato. Para evitar riesgos de electrocución, enchufe únicamente aquellos enchufes que entren correcta y directamente en la toma de corriente. Utilice únicamente enchufes con conexión a tierra.

- No utilice regletas ni enchufe al mismo circuito otros aparatos de potencia elevada.
- Revise cada cierto tiempo el cable de alimentación en busca de daños visibles. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de posventa o una persona de cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté nunca aplastado ni doblado. Mantenga siempre el cable de alimentación alejado de cualquier llama o superficie caliente, lo que incluye el cuerpo del aparato.
- Coloque el cable de forma que nadie pueda tropezarse con él ni pisarlo accidentalmente. No tape el cable de alimentación ni lo ponga debajo de un objeto pesado.
- No utilice ningún cable alargador, ya que el aparato podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
- Conecte el aparato a una toma de corriente a la que se acceda fácilmente. En caso de emergencia, desenchufe rápidamente el enchufe de la toma de corriente para desconectar el aparato de la corriente.
- No quite el enchufe tirando del cable.
- No abra la carcasa del aparato. No introduzca ningún cuerpo extraño en la carcasa del aparato.
- Si penetra algún objeto o líquido en el interior del aparato, desenchúfelo y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Este calefactor está lleno con una cantidad precisa de aceite especial. Cualquier reparación que requiera abrir el depósito de aceite solo deberá ser realizada por el fabricante o su agente de servicio técnico, con quien podrá contactar si se produce un derrame del combustible. Cuando deseche el calefactor, siga las normas que establecen cómo debe desecharse el aceite.

Consignas normativas

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. A continuación, utilice un paño suave humedecido para eliminar cualquier resto de polvo o suciedad. No utilice líquidos abrasivos o productos corrosivos, ya que podrían dañar el aparato.
- El aparato debe instalarse conforme a las normativas locales y nacionales.
- El aparato y el aceite desechado deben ser conformes a las normativas locales.
- El calefactor no deberá colocarse justo debajo de una toma de corriente.
- Siga las instrucciones de instalación que se indican en este manual para saber cómo se deben fijar las ruedas o las patas en el calefactor.
- Este calentador se llena con una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que requieran la apertura del depósito del aceite sólo deben ser realizadas por el fabricante o su agente de servicio, a quien se debe contactar si hay una fuga de aceite.
- Al desechar el aparato, deben respetarse las normas relativas a la eliminación del aceite.

Cómo desechar su antiguo aparato

RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de su vida útil, este producto no se debe clasificar ni reciclar junto a otros desechos domésticos.



El producto y su embalaje deben formar parte de un proceso de clasificación para su reciclaje.

¿QUÉ HACER CON LOS RESIDUOS?

Tenga en cuenta las siguientes normas para reducir el impacto medioambiental relacionado con su compra.

Usted es legalmente responsable de la clasificación para el reciclaje del producto (incluyendo sus posibles accesorios), sus instrucciones y las distintas partes del embalaje.

Un aparato eléctrico no se debe clasificar ni reciclar juntos a otros desechos domésticos.

No deje los productos usados ni las distintas partes del embalaje al alcance de los niños, pues representan un peligro.

Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del aparato y entregue esta documentación junto con el aparato en caso de cedérselo a un tercero.

Consulte con la administración local para conocer los puntos de recogida y las modalidades de selección y reciclaje de los residuos.

Por la seguridad de los niños, guarde sus antiguos aparatos en lugares seguros hasta que puedan reciclarse, preferentemente fuera de su domicilio.



FR

CONDITION DE GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

*sur présentation du ticket de caisse.

EN

WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed against faults caused by defects in manufacturing or the materials used for a period of two years, starting from the date of purchase.* This warranty does not cover defects or damage caused by failure to install the device correctly, incorrect use of the product, or excessive wear and tear.

*proof of purchase required.

NL

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

*op vertoon van kassabon.

ES

CONDICIONES DE GARANTÍA

El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

*previa presentación del comprobante de compra.



ELECTRO DEPOT

1 route de Vendeville

59155 FACHES-THUMESNIL - FRANCE